alburaq Savings+ Account Terms and Conditions

(Version 1.0) 2026

1. Scope

These alburaq Savings+ Account Terms and Conditions are applicable for all the banking services of Arab Banking Corporation (B.S.C.) acting through its retail branch (**"ila", "Bank", "we", "us"**), which you (**"you", "Customer"**) can use via the mobile application named "ila" (the **"ila App"**). These terms and conditions apply in addition to our other terms and conditions and our privacy policy which are incorporated herein by reference and apply to the services offered by ila.

2. Object of service

The object of service is the management of your alburaq Savings+ accounts. You can operate and manage your alburaq Savings+ accounts using the ila App.

ila accounts, including without limitation, all currency accounts, Hassala accounts, Savings+ accounts and Wakala Investments are managed as credit accounts. You will have to immediately settle any overdraft created due to delayed receipt of debit authorisations or because of a higher amount due to foreign exchange rate variations with applicable fees which ila may recover from any of your ila accounts.

3. Definitions

In these Terms and Conditions, the following terms shall have the following meanings:

شروط وأحكام حساب توفير+ البراق

(نسخة 1.0) 2026

1. النطاق

تسري شروط وأحكام حساب توفير+ البراق على كافة الخدمات البنكية للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) المقدمة عن طريق فرع صيرفة التجزئة الخاص بها ("**إلى**" و"**نحن**")، والتي يمكنكم ("**أنت**" / "**أنتم**" و "**العميل**" / "**العملاء**") استخدامه عبر تطبيق الهاتف النقال "إلى" ("**تطبيق إلى**"). وتنطبق هذه الشروط والأحكام إلى جانب الشروط والأحكام الأخرى وسياسة الخصوص ية الخاصة بنا التي تم تضمينها هنا للرجوع إليها، والتي تنطبق على الخدمات التي تقدمها إلى.

2. الهدف من الخدمة

إن الهدف من الخدمة هو إدارة حسابات توفير+ البراق الخاصة بكم. ويمكنكم تشغيل وإدارة حسابات توفير+ البراق الخاصة بكم عن طريق استخدام تطبيق إلى.

حسابات إلى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، كافة الحسابات بمختلف العملات وحسابات الحصالة، وحسابات توفير+، واستثمار الوكالة، كحسابات ائتمانية. وسيتعين عليكم تسوية أي مستحقات عملية سحب على المكشوف ناتجة عن تأخر استلام تفويضات الخصم المباشر أو بسبب زيادة المبلغ المستحق نظرًا إلى التغيرات في سعر صرف العملات الأجنبية ، مع الرسوم المعمول بها التي قد تقوم إلى بتحصيلها من أي من حسابات إلى الخاصة بكم.

3. التعريفات

تعني التعابير التالية ما يقابلها عند استخدامها في هذه الشروط والأحكام:

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

"alburaq Account(s)" means any bank account(s) opened and operated by the Customer with the Bank under alburaq brand in accordance with the rules and principles of Islamic Shari'a, these Terms and Conditions of the Bank and where the context requires, shall cover all alburaq accounts including the Savings+ Accounts (either for unspecified or a specified period, such as Wakala Investment Account and/or the Savings Account).	"**حساب (حسابات) البراق**" يعني أي حساب (حسابات) مصرفية يتم فتحه وتشغيله من قبل المتعامل وفقاً لمبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وهذه الشروط والأحكام لدى البنك تحت علامتها الخاصة بالصيرفة الإسلامية البراق، ويشمل ذلك كل حسابات البراق (سواء كانت غير محددة المدة أو محددة المدة ومنها حساب الوكالة الاستثماري و/أو حسابات التوفير والتوفير+) وذلك وفقاً لما يقتضيه سياق النص.
"alburaq Savings+ Account" means an account, which is opened on a Mudarabah basis whereby the Depositor acts as Rab Al-Mal, and the Bank acts as Mudarib, and the amount of deposit is the Mudarabah capital. The account allows the customer to access the funds whenever needed and investing the available balances for the possibility of achieving profit that is distributed and deposited, if any, into the account on a monthly basis.	"**حساب توفير+ البراق**" يعني حساباً يقوم على صيغة المضاربة، حيث يعمل المودع كرب المال، ويعمل البنك كمضارب، ومبلغ الإيداع هو رأس مال المضاربة. يتيح هذا الحساب للعميل الوصول إلى الأموال عند الحاجة مع استثمار الرصيد المتاح لتحقيق ربح، ويحسب الربح المحقق على الرصيد وفقاً لما يتم الاتفاق عليه مع البنك ويتم توزيع الربح في الحساب شهريًا.
"Investment Risk Reserves" means the reserve maintained by the Bank of the Savings+ accounts holders' share in the profit in order to maintain a certain level of profits and protection against future losses incurred by the Savings+ account holders.	"**احتياطي مخاطر الاستثمار**" يعني الاحتياطي الذي يحتفظ به البنك من حصة أصحاب حسابات المضاربة من الأرباح بغرض المحافظة على مستوى معين من الأرباح والحماية من الخسارة المستقبلية لأصحاب حسابات المضاربة.
"Weightage" means weightings or weights on which th**e** Savings+ Accounts holders share in the profit is distributed among the Savings+ Accounts holders.	"**الترجيحات**" تعني الترجيحات أو الأوزان التي يتم على أساسها توزيع حصة أصحاب حسابات المضاربة من الأرباح بين أصحاب حسابات المضاربة.
"Islamic Shari'a" means the provisions of Islamic law derived from the Holy Qur'an, Prophetic Tradition "Sunnah", or binding authority of the dicta and decisions of the Prophet Mohammed (peace be upon him),	"**الشريعة الإسلامية**" تعني الأحكام الفقهية المستنبطة باجتهاد الفقهاء من القرآن الكريم أو السنة النبوية المطهرة أو الثابتة بالإجماع أو المستنبطة بالقياس أو بغيره من الأدلة الشرعية، وهي التي تحددها أو تستنبطها هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

ijma, or “consensus” of the community of Islamic scholars, and the qiyas, or analogical deductions as well as other Islamic law evidence, as may be determined or deduced by the Bank’s Shari’a Supervisory Board.	
“Mudarabah” means a partnership in profit in which one party provides capital (“Rab Al-Mal” or “Depositor”) and the other party provides its expertise, skill and effort in the investment of such capital (“Mudarib” or “Fund Manager”). Profit, if any, is shared between the parties based on the pre-agreed upon Mudarabah profit sharing ratios. Unless financial loss (if any) is not due to the Mudarib‘s negligence or breach of the terms and conditions of the contract, it shall be borne solely by the Rab Al-Mal while the Mudarib will lose his efforts and time spent.	"**المضاربة**" تعني المشاركة في الأرباح بحيث يقدم أحد الطرفين رأس المال ("رب المال" أو "المستثمر في المضاربة") بينما يقدم الطرف الآخر خبرته ومهارته وجهده لاستثمار رأس المال المذكور ("المضارب" أو "مدير المضاربة"). ويتم توزيع الأرباح (إن وجدت) بين الطرفين وفق النسب الشائعة المتفق عليها أما الخسارة المالية (إن وجدت) فيتحملها المستثمر في المضاربة لوحده إذا لم تكن راجعة إلى تقصير المضارب أو مخالفته لشروط التعاقد ويخسر المضارب جهده ووقته.
“Mudarabah Pool Capital” means a pool(s) of funds comprising the total deposits in all Mudarabah based accounts obtained from Customers invested by the Bank in a joint investment pool on which the funds of Bank's shareholders, credits of Savings+ Accounts and credits of other accounts deemed as Mudarabah Accounts and may include the funds authorized to be invested by the Bank, a partnership relation is established between such funds and the Mudarabah Pool Capital and constitute together a ("Partnership Capital") on the basis of an unrestricted Mudarabah for the purposes of generating Shari’a compliant profits; and the owner of the funds has authorized the Fund Manager to mix the Mudarabah Capital with its own funds, balances of Savings+ Accounts, other accounts deemed as Mudarabah based	"**وعاء رأس مال المضاربة**" يعني وعاء (أوعية) من الأرصدة المتكونة من إجمالي الودائع في كافة الحسابات القائمة على أساس المضاربة التي تم الحصول عليها من العملاء (أصحاب الحسابات) بالإضافة الى أموال مساهمي البنك وتشكل معاً "رأس مال الشراكة" ويستثمرها البنك على أساس المضاربة المطلقة (الغير مقيدة) لأغراض تنفيذ الأنشطة الاستثمارية وتحقيق أرباح متوافقة مع الشريعة الإسلامية. ويشكل رأس مال المضاربة المملوك للمتعاملين ("أصحاب حسابات المضاربة") رأس مال وعاء المضاربة ("رأس مال وعاء المضاربة") وقد أذن رب المال للمضارب بخلط رأس مال المضاربة بأمواله من حقوق الملكية وأرصدة حسابات توفير+ وأرصدة الحسابات الأخرى التي تأخذ حكم الحسابات القائمة على أساس المضاربة وغيرها مما قد يكون البنك موكلًا باستثمارها.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

product and others in which the Bank is authorized to invest.	
"**Profit Calculation"** means, in relation to Savings+ Account, a profit shall be calculated based on the profit earned on any balance maintained (as may be agreed upon with the Bank).	"**احتساب الأرباح**" تعني فيما يتعلق بحساب توفير+ البراق، ويحسب الربح فيه من الربح المحقق على أي رصيد في الحساب (وفقاً لما يتم الاتفاق عليه مع البنك).
"Profit Equalization Reserves" means the reserve of the general pool maintained by the Bank (prior of the deduction of the Mudarib's Profit Share) in order to maintain a certain level of return on investment for the Savings+ Accounts holders**.**	"**احتياطي معدل الأرباح**" يعني الاحتياطي الذي يحتفظ به البنك من أرباح الوعاء العام (قبل اقتطاع حصة المضارب من الأرباح) بغرض المحافظة على مستوى معين من عائدات الاستثمار لأصحاب حسابات المضاربة وزيادة حقوق أصحاب الملكية.
"Profit Payment Date" means the date on which the Bank pays the Savings+ Account holder's share of the realized and distributed Profits which shall be determined as per the rules applied by the Bank and agreed upon with the Savings+ Accounts holders.	"**تاريخ دفع الأرباح**" يعني التاريخ الذي يدفع فيه البنك حصة صاحب حساب توفير+ البراق من الأرباح المحققة، والموزعة، وهو يتحدد وفق المطبق لدى البنك والمتفق عليه مع أصحاب حسابات توفير+ البراق.
"**Takharuj**" means the sale of the Mudarabah account holder's share in the assets of Mudarabah pool (and the general pool), Profit Equalization Reserves, investment risk reserves and others, and the amount obtained by the Mudarabah Account holder shall be the return of Takharuj.	"**التخارج**" يعني بيع صاحب حساب المضاربة لحصته الشائعة في موجودات وعاء المضاربة (والوعاء العام) وفي احتياطي معدل الأرباح واحتياطي مخاطر الاستثمار، وغيرها، وما يحصل عليه صاحب حساب المضاربة عند التخارج هو مقابل التخارج.
4. General Terms and Conditions Applicable to alburaq Savings+ Account alburaq Savings+ Account is based on unrestricted Mudarabah contract which can be opened at ila App in Bahraini Dinar or other currencies as may be permitted by ila with the provisions and principles of the Islamic Shari'a.	**4. الشروط والأحكام العامة المنظمة لحسابات توفير+ البراق** يعتمد حساب توفير+ البراق على عقد المضاربة غير المقيد والذي يمكن فتحه في تطبيق إلى بالدينار البحريني أو العملات الأخرى التي قد يسمح بها البنك وفقًا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

The Customer as (the “depositor” and “owner of funds” or “Rab Al-Mal”) authorizes the Bank which accepted such authorization (as the “Mudarib” to invest the Customer’s funds deposited in the Savings+ Account (“Mudarabah Capital”) through a joint Mudarabah pool or general Mudarabah pool or any other Mudarabah pool as may be determined by the Bank according to the provisions and principles of Islamic Shari’a in such manner as the Bank, in its absolute discretion, deems fit. The Mudarabah Capital owned by the Savings+ Account holder in the Mudarabah pool capital ("Mudarabah Pool Capital") and the owner of the funds has authorized the Fund Manager to mix the Mudarabah Capital with its own funds and amongst the other depositors including the shareholders in accordance with the principles of Shari’a.	يُعيّن العميل (بصفته "المودع" و"مالك الأموال" أو "رب المال") البنك الذي قبل هذا التعيّين (بصفته "المضارب") باستثمار أموال العميل المودعة في حساب توفير+ البراق ("رأس مال المضاربة") من خلال صندوق مضاربة مشترك أو صندوق مضاربة عام أو أي صندوق مضاربة آخر يحدده البنك وفقًا لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، وبالطريقة التي يراها البنك مناسبة وفقًا لتقديره المطلق. وقد فوّض العميل، بصفته مالكًا لحساب توفير+ البراق مدير الصندوق بخلط رأس مال المضاربة مع أمواله الخاصة ومع أموال المودعين الآخرين، بمن فيهم المساهمون، وفقًا لمبادئ الشريعة الإسلامية.
The Bank is liable for any loss due to misconduct, negligence or breach of conditions committed by the Bank.	يتحمل البنك مسؤولية أي خسارة ناتجة عن تقصير أو إخلال بشروط التعاقد من جانبه.
The funds deposited in the Savings+ Account are invested on the basis of unrestricted Mudarabah contract in a joint Mudarabah pool amongst the depositors and shareholders in accordance with the principles of Shari’a. The customers savings are invested based on the daily closing balance over a period of a month. ila may, at its sole discretion taking into consideration the interest of the Parties, specify the means and methods of investment by way of Mudarabah which are reviewed and approved in accordance with ila policies and in accordance with the principles of Shari’a.	تُستثمر الأموال المودعة في حساب توفير+ البراق وفقًا لعقد مضاربة غير مقيد في وعاء مضاربة مشترك بين المودعين والمساهمين، وذلك وفقًا لأحكام الشريعة الإسلامية. تُستثمر مدخرات العملاء بناءً على الرصيد اليومي على مدار شهر. يُسمح للبنك، وفقًا لتقديره المطلق ومراعاةً لمصالح الأطراف، تحديد وسائل وأساليب الاستثمار عن طريق المضاربة التي تُراجع وتُعتمد وفقاً لسياسات البنك وأحكام الشريعة الإسلامية.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

ila will, in its capacity as Mudarib, share the profit generated from the Savings+ account in accordance with the Profit Allocation Schedule. ila reserves the right to amend the profit distribution weightage stated in the Profit Allocation Schedule from time to time and shall publish such amendment on ila's website. You agree and acknowledge that the revised profit distribution weightage will be valid and enforceable after its publication date. You authorize ila to invest the profit generated from the Savings+ Account after crediting such profit to the same account.	يقوم البنك، بصفته مضارباً، بتوزيع الأرباح المحققة من أرصدة حساب توفير+ البراق وفقًا لجدول توزيع الأرباح. يحتفظ البنك بحق تعديل نسب توزيع الأرباح المذكورة في جدول توزيع الأرباح من وقت لآخر، وسيقوم البنك بنشر هذا التعديل على الموقع الإلكتروني . أنت توافق وتقر بأن نسب توزيع الأرباح المعدلة ستكون سارية المفعول وقابلة للتنفيذ بعد تاريخ نشرها. أنت تفوض البنك باستثمار الأرباح الناتجة عن حساب توفير+ البراق بعد إيداعها في نفس الحساب.
The Bank shall, as Mudarib, obtain its share of the profits of the Mudarabah pool capital (the "Mudarabah Profit"). The share shall be determined in accordance with the predetermined percentage of the Mudarabah Profit ("Mudarib's Profit Share") after the deduction of the Mudarib's Profit Share from the Mudarabah Profit, the remaining sum of the Mudarabah Profit determined as per the predetermined percentage of the Mudarabah profit shall be for the Savings+ Accounts holders as fund owners and the Savings+ Accounts holders' share in the Profit shall be distributed amongst the Savings+ Accounts holders as per the weightings applied by the Bank ("Weightings").	يحصل البنك، بصفته مضاربًا، على حصته من أرباح رأس مال وعاء المضاربة ("أرباح المضاربة"). تُحدد هذه الحصة وفقًا للنسبة المئوية المحددة مسبقًا من أرباح المضاربة ("حصة المضارب")، وبعد خصم حصة المضارب من أرباح المضاربة، يُخصص المبلغ المتبقي من أرباح المضاربة، المحدد وفقًا للنسبة المئوية المحددة مسبقًا، لحاملي حسابات توفير+ البراق بصفتهم مالكي الوعاء، وتُوزع حصة حاملي حسابات توفير+ البراق من الأرباح بينهم وفقًا للأوزان التي يطبقها البنك ("الترجيحات").
The updated and prevailing Mudarib's Profit Share, Savings+ Accounts holders' share in the Profit and Weightings applicable to each category will be displayed in the Bank's website.	سيتم عرض حصة أرباح المضارب المحدثة، وحصة أصحاب حسابات توفير+ البراق في الأرباح، والأوزان المطبقة على كل فئة على الموقع الإلكتروني.
The Bank reserves the right to vary the Mudarib's Profit Share and the Mudarabah Accounts holders' share in the profit and/or	وللبنك الحق في تعديل حصة المضارب من الأرباح وحصة أصحاب حسابات توفير+ البراق من الأرباح و/أو الأوزان من وقت لآخر (بعد الحصول على موافقة هيئة الرقابة الشرعية)

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

the weightings from time to time at its sole discretion (after obtaining the approval of the Bank's Shari'a Supervisory Board) and shall announce the same in the Bank's website or by special notice to be served to the Savings+ Accounts holders.	وسيعلن عن ذلك على الموقع الإلكتروني أو بإشعار خاص لأصحاب حسابات توفير+ البراق.
The Customer acknowledges that nothing in these Terms and Conditions shall be construed in any case as being a warranty or a representation by the Bank of any guaranteed profits, or any guaranteed repayment of any part or the entire portion, in respect of the Savings+ Account Balances. The Customer is aware that all balance in the Savings+ Accounts are exposed to potential losses arising out of a potential loss and that such losses may even affect the principal amount of the funds deposited by the Customers in the Savings+ Account.	يقر العميل بأنه لا يوجد في هذه الشروط والأحكام ما يمكن أن يفسر بحال من الأحوال باعتباره ضماناً أو تعهداً من قبل البنك بتحقيق أرباح أو ضمان تسديد أي مبلغ بشكل كامل أو جزئي بخصوص أرصدة حسابات توفير+ البراق. ويدرك العميل أن جميع أرصدة حسابات توفير+ البراق (بما في ذلك الحسابات القائمة على أساس المضاربة) عرضة لخسائر محتملة وأن تلك الخسائر يمكن أن تؤثر حتى على المبلغ الأساسي للأموال التي يودعها العملاء في حساب توفير+ البراق.
For the avoidance of doubt, the Investment Risk Reserve and Profit Equalization Reserve mechanisms are reviewed and approved by the Bank's Shari'a Supervisory Board. The Bank will apply clear and consistent allocation methods, which will be disclosed in simplified form to ensure transparency for all Savings+ Account holders.	وتفادياً لأي شك، يخضع احتياطي مخاطر الاستثمار واحتياطي موازنة الأرباح للمراجعة والموافقة من قبل هيئة الرقابة الشرعية. وسيطبق البنك أساليب تخصيص واضحة ومتسقة، سيتم الإفصاح عنها بشكل مبسط لضمان الشفافية لجميع حاملي حسابات توفير+ البراق.
The calculation of profit and loss will be calculated on monthly basis, based on the monthly average of the daily closing balance available in the Savings+ Account for the days in which the Account's balance qualifies to be a Mudarabah Account on that day.	سيتم حساب الربح والخسارة على أساس شهري، بناءً على المتوسط الشهري للرصيد اليومي المتاح في حساب توفير+ البراق للأيام التي يكون فيها رصيد الحساب مؤهلًا ليكون حساب مضاربة في ذلك اليوم.
The Savings+ Accounts holders authorize the Bank, to retain, if required, a certain percentage of the Savings+ Accounts holders	يخول أصحاب حسابات توفير+ البراق البنك بأن يحتفظ (عند اللزوم) بجزء من حصة أرباح أصحاب الحسابات من الأرباح المحققة والمستحقة التوزيع عليهم في احتياطي مخاطر الاستثمار،

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

profit of the realized profits due to be allocated to in the Investment Risk Reserves but shall not exceed certain percentage of such share as the percentage applied upon approval by the Bank's Shari'a Supervisory Board on the same, for the purposes of protecting against the future loss for which the Bank shall not be liable and maintaining the stability and sustainability of the regular allocation of the profits on the Saving+ Accounts holders as per the market rates in the future under the following controls:	وذلك بما لا يجاوز نسبة مئوية معينة من تلك الحصة، وتطبق هذه النسبة المئوية بعد اعتمادها من هيئة الرقابة الشرعية، وذلك بغرض الحماية من الخسارة المستقبلية التي لا يسأل عنها البنك والمحافظة على استقرار واستمرار توزيع الأرباح على أصحاب حسابات توفير+ البراق بشكل منتظم وفقاً لمعدلات السوق في المستقبل، وذلك بالضوابط الآتية:
The balance of the Investment Risk Reserves shall always remain the right of the Savings+ Accounts holders in the Bank and the Bank shall not have the right to deduct for itself any amount of this balance, and at the liquidation of the Bank the said reserve	يبقى رصيد احتياطي مخاطر الاستثمار حقاً لأصحاب حسابات توفير+ البراق المالكين للحسابات لدى البنك في أي وقت من الأوقات، و لا يحق للبنك أن يقتطع لنفسه شيئاً منه، وعند تصفية البنك فإن رصيد الاحتياطي
balance shall be allocated to the Savings+ Accounts holder existing at that time. If anything remained thereof, it shall be dispensed in charities.	المذكور يوزع على أصحاب حسابات توفير+ البراق الموجودين في ذلك الوقت، وإن حصل وبقي منه شيء فإنه يصرف في الخيرات.
Upon the allocation of the Investment Risk Reserves or any part thereof to the Savings+ Accounts holders, such allocation shall be made according to the Weightings or on pro rate basis or in any other manner as may have been agreed between the Bank and the Customer at the Account opening date, any accounts or category shall not receive more than what it deserves in accordance to that.	عند توزيع رصيد احتياطي مخاطر الاستثمار أو بعض منه بين أصحاب حسابات توفير+ البراق فإن ذلك يتم وفقاً للترجيحات أو بالنسبة والتناسب أو بأي طريقة أخرى يتم الاتفاق عليها بين البنك والعميل عند فتح الحساب، ولا يجوز أن يعطى حساب (أو فئة) أكثر مما يستحقه بموجب ذلك.
To facilitate the matter, it is allowable to establish a sub-Investment Risk Reserve for each kind, type or category of the Savings+ accounts according to the aforesaid rules.	يمكن تيسيراً للأمر أن يتم تكوين احتياطي فرعي لمخاطر الاستثمار لكل نوع من أنواع حسابات توفير+ البراق أو فئة من فئات الحسابات بالضوابط التي تقدمت.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

The Investment Risk Reserves balance shall be invested for such reserve on Mudarabah basis under the same Terms and Conditions of the Savings+ Account, if a sub reserve has been established for each type of the Mudarabah accounts, then the reserve balance shall be invested under the same Terms and Conditions of this account and in this case the Investment term for the Investment Deposit shall be one month.	يتم استثمار رصيد احتياطي مخاطر الاستثمار لصالح هذا الاحتياطي على أساس المضاربة بنفس شروط وأحكام حساب توفير+ البراق، وإذا تم تكوين احتياطي فرعي لكل نوع من أنواع حسابات المضاربة فإن رصيد الاحتياطي يتم استثماره بنفس شروط وأحكام نوع الحساب الخاص به، وفي هذه الحالة تكون مدة الاستثمار بالنسبة لحساب وديعة الاستثمار مدة شهر.
The Savings+ Accounts holders shall authorize the Bank, to retain, if required, part of the Profit of the Mudarabah pool (Mudarabah Profits) of the realized profits due to be allocated to the Mudarabah Accounts Holders and the Bank in the Profit Equalization Reserves but shall not exceed certain percentage of such profits which shall be the percentage applied upon approval by the Bank's Shari'a Supervisory Board on the same, for the purposes of maintaining the stability and sustainability of the regular allocation of the profits on the Savings+ Accounts holders as per the market rates in the future under the following roles:	يخول أصحاب حسابات توفير+ البراق البنك بأن يحتفظ (عند اللزوم) بجزء من أرباح وعاء المضاربة (أرباح المضاربة) من الأرباح المحققة والمستحقة التوزيع على أصحاب حسابات المضاربة والبنك في احتياطي معدل الأرباح، وذلك بما لا يجاوز نسبة مئوية معينة من تلك الأرباح، وتطبق هذه النسبة المئوية بعد اعتمادها من هيئة الرقابة الشرعية، وذلك بغرض المحافظة على استقرار واستمرار توزيع الأرباح على أصحاب حسابات توفير+ البراق بشكل منتظم وفقاً لمعدلات السوق في المستقبل، وذلك بالضوابط الآتية:
At all times, the balance of the Profit Equalization Reserves shall remain the right of the Savings+ Accounts holders and the Bank. The Bank shall not be the sole owner of such Profit Equalization Reserves, and In case of liquidation of the Bank, the said reserve account shall be allocated to the Savings+ Accounts holders existing at that time. If anything remained thereof, it shall be dispensed in charities as should be determined by the Bank's Shari'a Supervisory Board.	يبقى رصيد احتياطي معدل الأرباح حقاً لأصحاب حسابات توفير+ البراق المالكين للحسابات لدى البنك (في أي وقت من الأوقات) والبنك، و لا يحق للبنك أن يستأثر به لوحده، وفي حال تصفية البنك فإن حصة أصحاب حسابات توفير+ البراق في رصيد الاحتياطي المذكور توزع على أصحاب الحسابات الموجودين في ذلك الوقت، وإن حصل وبقي منها شيء فإنه يصرف في الخيرات حسبما تحدده هيئة الرقابة الشرعية.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

The Profit Equalization Reserves balance shall be invested for such reserve on unrestricted Mudarabah basis under the same Terms and Conditions of the investment of the Mudarabah Capital in the general pool.	يتم استثمار رصيد احتياطي معدل الأرباح لصالح هذا الاحتياطي على أساس المضاربة بنفس شروط وأحكام استثمار رأس مال المشاركة في الوعاء العام.
Upon the allocation of the Profit Equalization Reserves or any part thereof to the Savings+ Accounts holders, such allocation shall be made as per Mudarabah profit allocation principles.	عند توزيع رصيد احتياطي معدل الأرباح أو بعضاً منه فإن ذلك يتم وفقاً لأسس توزيع أرباح المضاربة.
In cases where a Saving+ Account is closed prior to the applicable Profit Payment Date, the Customer agrees that it shall not be entitled to receive the profits accrued on the Mudarabah Capital for the relevant month in which the account is closed and agrees to receive an amount equivalent to the account balance on Takharuj basis.	في حال إغلاق حساب توفير+ البراق قبل تاريخ دفع الأرباح النافذ، فإن العميل يوافق على أنه لا يحق له تسلم شيء من الأرباح المحققة على رأس مال المضاربة بخصوص الشهر الذي تم فيه إغلاق الحساب، ويوافق على أن يتسلم مبلغاً مساوياً لرصيد الحساب على أساس التخارج.
However, the profits calculated for the month(s) preceding the month in which the account is closed and have not yet been paid to the Customer shall be paid upon the closure of the account except for the amounts due to the Customer of the Investment Risk Reserves and Profit Equalization Reserves included in the said Takharuj.	أما الأرباح التي تم حسابها عن الشهر أو الأشهر السابقة للشهر الذي تم فيه إغلاق الحساب ولم يتم دفعها للمتعامل بعد، فإنه يتم دفعها له عند إغلاق الحساب، ويستثنى من ذلك ما للمتعامل في احتياطي مخاطر الاستثمار أو احتياطي معدل الأرباح التي تدخل في محل التخارج المذكور.
The Savings+ Accounts holders shall authorize the Bank to pay the Zakat of the Investment Risk Reserves balance and their respective share in the Profit Equalization Reserves balance and dispense the same as may be determined by the Bank's Shari'a Supervisory Board.	يفوض أصحاب حسابات توفير+ البراق البنك بإخراج زكاة رصيد احتياطي مخاطر الاستثمار، وما يخصهم من رصيد احتياطي معدل الأرباح، وصرفها وفقاً لما تقره هيئة الرقابة الشرعية.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

5. alburaq Savings+ Account opening You can open an alburaq Savings+ account with us on the condition you are at least 18 years old. If you had closed your relationship with ila and wish to start a new relationship, please contact our Customer Contact Center on +973 17 123 456.	**5. فتح حساب توفير+ البراق** يمكنكم فتح حساب توفير+ البراق لدينا على أن لا تقل أعماركم عن 18 عام. في حال قمتم بإنهاء علاقتكم مع بنك إلى وترغبون في بدء علاقة جديدة، يرجي الاتصال بمركز خدمة العملاء الخاص بنا على الرقم 97317123456+.
You can open alburaq Savings+ accounts in each of the permitted foreign currencies using the ila App. We may, at our sole discretion, discontinue offering an alburaq Savings+ account. In such event, if you maintain a balance in such alburaq Savings+ account after the notice period, we will close the alburaq Savings+ account and transfer the balance to your local currency alburaq Savings+ account at the prevailing exchange rate.	يمكنكم فتح حسابات توفير+ البراق بالعملات الأجنبية المسموح بها في تطبيق إلى. ويجوز لنا، وفقًا لتقديرنا الخاص، التوقف عن تقديم خدمات حساب توفير+ البراق بأي عملات أجنبية. وفي تلك الحال، إذا احتفظتم برصيد في حسابات توفير+ البراق تلك بعد فترة الإشعار، ستقوم بإغلاق حساب توفير+ البراق وتحويل الرصيد إلى حساب البراق الإسلامي بالعملة المحلية وفقًا لسعر الصرف السائد.
All ila services may not be available on all accounts.	قد لا تتوفر جميع خدمات "إلى" في جميع الحسابات.
6. alburaq Savings+ Account balance You can make payments and transfers only up to the credit balance available in your alburaq Savings+ accounts. In some cases, the transaction amount will also include fees and charges and value added tax (VAT) payable on such transaction. Transactions initiated by you that exceed the credit balance available in the alburaq Savings+ account will be rejected. Charges for each type of transactions are listed in the *"Schedule of fees and charges".*	**6. رصيد حساب توفير+ البراق** يمكنكم إجراء السداد والتحويلات فقط إلى حد الرصيد الدائن المتاح في حساب توفير+ البراق الخاص بكم. وفي بعض الحالات، سيتضمن مبلغ المعاملة أيضًا رسوم المعاملة والأجور وضريبة القيمة المضافة المستحقة على تلك المعاملة. سيتم رفض المعاملات التي تقومون بإجرائها والتي تتجاوز الرصيد الدائن المتوفر في حساب توفير+ البراق. تم إدراج الرسوم لكل أنواع المعاملات الأخرى في "جدول الرسوم والأجور".
7. alburaq Savings+ Account statements We shall at the end of each month produce a statement of your alburaq Savings+ accounts unless we have notified you that we may not issue statements for a specific product. The	**7. كشوف حسابات توفير+ البراق** سنُصدر في نهاية كل شهر كشف لحساب توفير+ البراق الخاص بكم، ما لم نخطركم بأننا قد لا نصدر كشفاً لمنتج معين. يمكنكم تنزيل كشوفات الحساب الشهرية باستخدام تطبيق إلى.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

monthly statements can be downloaded using the ila App. If you have any objections concerning the correctness or completeness of an account statement, let us know within 30 days from the date of such statement. We will investigate and seek to resolve the matter to your satisfaction.	إذا كان لديكم أي اعتراضات بشأن صحة أو أكتمال أي من كشوف الحسابات، يرجى إخطارنا بذلك في غضون 30 يوماً من تاريخ الكشف، وسنقوم بالتحقيق والسعي لحل الأمر لإرضائكم.
8. Inactivity of the alburaq Savings+ Account If your alburaq Savings+ account is without a transaction initiated by you for a period determined by ila or the Central Bank of Bahrain from time-to-time, we will mark your alburaq Savings+ accounts and our relationship as dormant. You will not be able to use your alburaq Savings+ account for any payments or transfers if your alburaq account/relationship is marked dormant. Although we may allow electronic and manual credits to your account, it will not change the status of your account from dormant. In order to reactivate your relationship with ila, you must meet our know you client (**"KYC"**) requirements. You may be required to provide additional and/or new identification and other KYC related documents to reactivate your relationship and gain access to your alburaq account.	**8. عدم نشاط حساب توفير+ البراق** في حال عدم إجراء أي معاملات في حساب توفير+ البراق الخاص بكم لمدة يحددها بنك إلى أو مصرف البحرين المركزي من حين لآخر، سيتم تصنيف علاقتكم معنا وحسابات توفير+ البراق الخاصة بكم بأنها غير نشطة. كما أننا سنقوم بتحصيل الرسوم المُطبقة وفقاً للوارد في "جدول الرسوم والأجور"، ولن تتمكنوا من استخدام حساب توفير+ البراق الخاص بكم لأي مدفوعات أو تحويلات إذا تم تصنيف حساب توفير+ البراق الخاص بكم وعلاقاتكم معنا بأنها غير نشطة. وعلى الرغم من أننا قد نسمح لكم بالإيداع اليدوي أو الآلي، إلا أن ذلك لن يغير من حالة عدم نشاط حسابكم. لإعادة تنشيط تعاملاتكم معنا، يتعين عليكم استيفاء شروط ("**اعرف عميلك**") الخاصة بنا. قد يطلب منكم تزويدنا بتعريفات هوية إضافية و/أو جديدة وبالوثائق الخاصة بملف أعرف عميلك الأخرى ذات الصلة لإعادة تنشيط تعاملاتكم واستعادة إمكانية الوصول إلى حساب توفير+ البراق الخاص بكم.
Even if your alburaq account is marked dormant, we will continue to allow electronic and manual transfers into your alburaq account. However, if your account is dormant and its balance becomes zero, your account	حتى إذا تم تصنيف حساب توفير+ البراق الخاص بكم بأنه غير نشط، فسنواصل السماح لكم بإجراء التحويلات الالكترونية واليدوية الواردة إلى حساب توفير+ البراق الخاص بكم. في حالة عدم نشاط حسابكم وانخفض الرصيد إلى صفر، سيتم إغلاق حسابكم خلال ستة أشهر من تاريخ

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

will be closed within six months from the date of dormancy. We will send you a notification before closing the account by mail, e-mail, or other suitable communication channel.	عدم النشاط. وسيتم إرسال إشعار قبل إغلاق الحساب عبر البريد أو البريد الالكتروني أو أي قناة اتصال ملائمة أخرى.
9. No unauthorised overdrafts You must not use the ila App to create an unauthorised overdraft in your alburaq Savings+ account. We are entitled to refuse to accept any instruction that would do so. In our absolute discretion we may permit your alburaq Savings+ account to be overdrawn including but not limited to delayed posting of debits, fees, and charges (including any other Shari'a compliant negotiable instruments drawn on the account). If your alburaq Savings+ account is overdrawn, the Customer undertakes to pay or repay all the due amounts in the Customer's overdrawn account immediately upon the request of the Bank. Unless a separate overdraft contract has been concluded with us.	**9. عمليات السحب على المكشوف غير المصرح بها** لا يجوز استخدام تطبيق إلى للقيام بعمليات سحب على المكشوف غير مصرح بها في حساب توفير+ البراق الخاص بكم، ويحق لنا أن نرفض قبول أي توجيهات بذلك. ووفقاً لتقديرنا الخاص، قد نسمح لكم بالسحب على المكشوف على حساب توفير+ البراق الخاص بكم، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تأخير ترحيل الديون والرسوم والأجور (أو أي أدوات مالية متوافقة مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية قابلة للتداول مسحوبة على الحساب). إذا كان حساب توفير+ البراق الخاص بكم مكشوفاً، فإن العميل يتعهد بدفع أو إعادة جميع المبالغ المستحقة في حساب العميل المكشوف بشكل فوري حسب طلب البنك. ما لم يتم إبرام عقد منفصل معنا للقيام بعملية السحب على المكشوف.
10. Blocking of your alburaq Savings+ Account If we have a reasonable suspicion that an unauthorised use of your alburaq Savings+ account has occurred, we will block or limit access to the alburaq Savings+ account. We may inform you of such change via e-mail or SMS. We shall remove the block or the limitation if the reasons for blocking no longer exist.	**10. حظر حساب توفير+ البراق الخاص بكم** في حال وجود شك منطقي بحدوث استخدام غير مصرح به لحساب توفير+ البراق الخاصة بكم، فإننا سنقوم بحظر أو تقييد الوصول إلى حساب توفير+ البراق الخاصة بكم. قد نقوم بإخطاركم بتلك التغييرات عبر البريد الالكتروني أو عبر رسالة نصية. وسوف نقوم بإلغاء الحظر أو التقييد إذا لم تعد أسباب الحظر موجودة.
11. Automatic Billing Updater We urge you to contact service providers or merchants with whom you have saved billing information or subscriptions, to re-register	**11. أداة تحديث الفواتير التلقائية** إننا نحثكم على الاتصال بمقدمي الخدمة أو التجار الذين قمتم بحفظ معلومات الفواتير أو الاشتراكات معهم،

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

the standing instructions or direct debit with your updated information. This will ensure continuity of your service. ila will not be liable for any loss or damages incurred by you in connection with your failure to complete such an update.	لإعادة تسجيل التعليمات الدائمة الخاصة بكم. سيضمن هذا استمرارية خدمتك. لن تكون "إلى" مسؤولة عن أي خسارة أو أضرار تتكبدونها فيما يتعلق بفشلكم في استكمال هذا التحديث.
We urge you to contact third party independently and/or verify that your new details have been updated to avoid any loss to service.	ولذا نحثكم على الاتصال بهم بشكل مستقل و/ أو التحقق من تحديث المعلومات لتجنب أي خسارة للخدمة.
12. Electronic funds transfer payments You can initiate a request for electronic funds transfer (**"EFT"**) from the ila App. We will execute EFT transactions in Bahraini dinar only, even if you use a foreign currency alburaq Savings+ account for the purpose of payment.	**12. مدفوعات التحويل الإلكتروني للأموال** يمكنكم بدء طلب تحويل الأموال إلكترونياً من خلال تطبيق "إلى". وسنقوم بتنفيذ معاملات تحويل الأموال إلكترونياً بالدينار البحريني فقط، حتى إذا كنتم تستخدم حساب توفير+ البراق بالعملة الأجنبية لغرض الدفع.
Before confirming the payments, you have the responsibility to ensure that the recipient's International Bank Account Number (**"IBAN"**) or the mobile number linked to the bank account for transfers within Bahrain and other details of the beneficiary are correctly provided. We shall not be liable for any loss because of incorrect, incomplete, or erroneous information provided.	قبل تأكيد المدفوعات، تقع على عاتقكم مسؤولية التأكد من تقديم رقم الحساب المصرفي الدولي ("IBAN") للمستلم أو رقم الهاتف المحمول المرتبط بالحساب المصرفي للتحويلات داخل البحرين والتفاصيل الأخرى للمستفيد بشكل صحيح. لن نكون مسؤولين عن أي خسارة بسبب المعلومات غير الصحيحة أو غير الكاملة أو الخاطئة المقدمة.
You acknowledge that the credit will be provided solely on the basis of the IBAN or mobile number, where applicable, of the beneficiary, and the beneficiary's name or other particulars may not be relied upon.	إنكم تقرون بأنه سيتم تقديم التحويل فقط على أساس رقم الحساب المصرفي الدولي أو رقم الهاتف المحمول، للمستفيد، ولا يجوز الاعتماد على اسم المستفيد أو أي تفاصيل أخرى.
By authorising the transaction, you accept all responsibility and authorise us to debit your	من خلال تفويض المعاملة، فإنكم تتحملون كامل المسؤولية وتفوضوننا بالقيام بالخصم المباشر من

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

alburaq Savings+ account with the charges and value added tax (VAT) applicable on such transactions.	حساب توفير+ البراق الخاص بكم مع الرسوم وضريبة القيمة المضافة (VAT) المطبقة على هذه المعاملات.
Where the limits for external transfers are set by a third party, we will implement such limits and will not be held responsible for failure of any of your transactions which exceed the applicable limits.	عندما يتم تعيين حدود للتحويلات الخارجية من قبل طرف ثالث، فسوف نقوم بتنفيذ هذه الحدود ولن نتحمل المسؤولية عن فشل أي من معاملاتكم التي تتجاوز الحدود المعمول بها.
You understand that we will not be liable for any loss or damage that may arise as a result of or in connection with delay in transmission or non-delivery of an EFT or any mistake, omission, or error in transmission or delivery thereof or in deciphering the message for any cause whatsoever or the misinterpretation or the action of the destination bank or any act beyond our reasonable control.	إنكم تدركون أننا لن نكون مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر قد ينشأ نتيجة أو فيما يتعلق بالتأخير في إرسال أو عدم تسليم تحويل الأموال الإلكتروني أو أي خطأ أو حذف أو خطأ في الإرسال أو التسليم أو في فك تشفير الرسالة لأي سبب من الأسباب أو سوء التفسير أو أي عمل خارج عن سيطرتنا المنطقية.
13. Funds transfers You can initiate a funds transfer request from the ila App. You must ensure that the information, particularly the unique bank account reference such as the International Bank Account Number (**"IBAN"**) or account number and Bank Identifier Code (**"BIC"**) and the currency, provided are complete and correct.	**13. تحويل الأموال** يمكنكم بدء طلب تحويل الأموال من خلال تطبيق "إلى". ويجب عليكم التأكد من أن المعلومات، ولا سيما المرجع الفريد للحساب المصرفي مثل رقم الحساب المصرفي الدولي ("IBAN") أو رقم الحساب ورمز معرف البنك ("BIC") والعملة، المقدمة كاملة وصحيحة.
You hereby expressly consent, by way of your authorisation of the funds transfer request, to the retrieval, processing, transmission, and storing of your personal data which are necessary for the execution of the transfer request.	إنكم توافقون بموجب هذا صراحة، عن طريق تفويضكم لطلب تحويل الأموال، على تحصيل ومعالجة ونقل وتخزين بياناتكم الشخصية الضرورية لتنفيذ طلب التحويل.
We may not be able to process transactions involving foreign currency if these are received by us after business hours or if it is	قد لا نتمكن من معالجة المعاملات التي تنطوي على عملات أجنبية إذا تم استلامها من قبلنا بعد ساعات العمل أو إذا لم يكن يوم عمل مصرفي في البحرين. سنقوم بمعالجة هذه الطلبات في

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

not a banking business day in Bahrain. We will process such requests the following banking business day. In such cases the exchange rate applicable at the time of processing may be different from the rate indicated previously.	يوم العمل المصرفي التالي. في مثل هذه الحالات، قد يختلف سعر الصرف المطبق في وقت المعالجة عن السعر المشار إليه سابقاً.
Because funds transfer requests are initiated by you using the ila App, we will not be able to accept a request for amendment of the request.	نظراً لأن طلبات تحويل الأموال تباشر من قبلكم باستخدام تطبيق "إلي"، فلن نتمكن من قبول طلب تعديل الطلب.
You may request for cancelling a request for transfer or payment before its execution. We will consider such requests only on a best efforts basis.	يجوز لك طلب إلغاء التحويل أو السداد قبل تنفيذه. سننظر في هذه الطلبات فقط على أساس بذل قصارى جهدنا.
International transfers may involve additional fees (correspondent bank charges) which may not be known and recovered at the time of remittance. In such cases, we will recover such charges by debit to any of your accounts with us, even if it results in an overdraft in such account, as and when we receive advice of the charge.	قد تنطوي التحويلات الدولية على رسوم إضافية (رسوم البنك المراسل) والتي قد لا تكون معروفة ويتم تحصيلها في وقت التحويل. في مثل هذه الحالات، سنقوم بتحصيل هذه الرسوم عن طريق الخصم المباشر من أي من حساباتك لدينا، حتى لو أدى ذلك إلى سحب على المكشوف في هذا الحساب، عندما نتلقى إشعاراً بالخصم المباشر.
14. QR payments If you use our merchant payment services via scanning a QR Code or other technology (including but not limited to BenefitPay and whether confirmed using facial recognition technology or otherwise), such payments will be charged to your alburaq Savings+ account. Some of the merchant promotional offers, cash back, or any other incentives may be managed and administered by a third party.	**14. المدفوعات عبر رمز االستجابة السريع** إذا كنتم تستخدمون خدمات الدفع للتاجر الخاصة بنا عن طريق مسح رمز الاستجابة السريع أو تقنية أخرى (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المدفوعات الاتلامسية أو المدفوعات عبر تطبيق ابل باي أو تطبيق بنفت بي ، وما إذا تم التأكيد باستخدام رقم التعريف الشخصي للبطاقة أو تقنية التعرف على الوجه أو غير ذلك)، فسيتم خصم قيمة هذه المدفوعات من حساب توفير+ البراق الخاص بكم. بعض العروض الترويجية للتاجر أو التحصيل النقدي أو أي عروض ترويجية أخرى يمكن إدارتها وتنظيمها من قبل طرف ثالث.
15. Programme The Bank may provide, at its absolute discretion, any programme, scheme or plan	**15. برنامج الترويج** للبنك حسب تقديره المطلق أن يقدم أي برنامج أو نظام أو خطة من حين لآخر (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التخفيضات والعروض

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

from time to time (including but not limited to discounts, promotions, prize draws or any other scheme or plan subject to compliance with Shari'ah as per AAOIFI standards and/or approval of the Shari'a Supervisory Board) with respect to the use or the promotion of the use of ATM Card (the "**Programme**"). Such Programme where provided, does not form part of the Bank's contractual relationship with the Customer. The Programme may be subject to its own terms and conditions. If the Customer intends to derive any privilege or benefit conferred or offered thereunder, it shall before order or making any purchase under the Programme, inform the Bank or the participating entity (as notified by the Bank) of its intention to participate in such Programme. The Bank may at any time and from time to time without prior notice and without assigning any reason:	والسحب على الجوائز أو أية خطة أخرى أو برنامج الترويج مع مراعاة توافقها مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وفقا لتفسيرات ومعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية و أو موافقة هيئة الرقابة الشرعية ("البرنامج"). وفي حالة تقديم هذا البرنامج فهو لا يشكل جزءا من العلاقة التعاقدية القائمة بموجب هذه الاتفاقية، ويحق أن يخضع البرنامج لأحكام وشروط خاصة بهذا البرنامج، وفي حالة رغبة العميل في الحصول على ميزة أو منفعة يتيحها أو يعرضها البرنامج، يتوجب على العميل قبل إجراء الطلب أو الشراء بموجب البرنامج أن يخطر البنك أو المؤسسة المشاركة (حسبما يبلغه البنك) برغبته للمشاركة في هذا البرنامج، وللبنك الحق من وقت لآخر ومن دون إشعار مسبق وبدون إبداء أي أسباب أن:
(a) amend, modify, vary or withdraw the terms and conditions of any Programme and or any privilege or benefits offered or conferred under any Programme.	(أ) يعدل أو يفسر أو يغير أو يلغي أحكام وشروط أي برنامج أو أية ميزة أو منفعة تقدم في إطاره أو يمنحها البرنامج.
(b) suspend or terminate any Programme; or restrict or exclude any participating party from participation or continuous participation in any Programme.	(ب) إيقاف أو إنهاء أي برنامج أو تقييد المؤسسة المشاركة أو استبعادها من المشاركة أو الاستمرار في المشاركة في أي برنامج.
(c) Any privilege or benefit to be obtained from or conferred by any participating entity under any Programme may be unavailable, suspended or withdrawn by that party at any time for any reason whether temporarily or otherwise. The Bank shall not be liable for any refusal of any participating entity to extend or confer any privilege or benefit under any Programme for any reason whatsoever.	(ت) لأي منشأة أو طرف مشارك في أي وقت أن يوقف أو يعلق أو يسحب أية ميزة أو منفعة يتم الحصول عليها أو تمنحها المؤسسة المشاركة في إطار أي برنامج، ويتم ذلك الإيقاف أو التعليق أو السحب للمزايا والمنافع لأي سبب سواء بصورة مؤقتة أو خلافه، ولا يكون البنك مسؤولاً عن رفض أية مؤسسة مشاركة تقديم أو منح أي ميزة أو منفعة بموجب أي برنامج أياً كان سبب هذا الرفض.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

16. Using a third party provider ("TPP") These terms will apply if you use a third party provider (a "**TPP**"). On the basis of your consent, we will grant the TPP access to your alburaq Savings+ account and related information and you will be able to make the same payments through the TPP that would be able to make if you were dealing with us using our ila App. Account and related information will include details about who you are making payments to and receiving payments from. This may contain some personal information, for example the name and details of the beneficiary. You warrant that the provision of any such data to ila and ila's provision of such data to any TPP for the purposes outlined in these terms complies with any applicable privacy laws.	**16. استخدام مزود طرف ثالث** سوف تنطبق هذه الأحكام إذا كنتم تستخدمون مزود طرف ثالث. وبناء على موافقتكم، سوف نمنح الطرف الثالث المزود إمكانية الوصول إلى حساب توفير+ البراق الخاص بكم والمعلومات ذات الصلة، وسوف تتمكنون من دفع نفس المدفوعات من خلال الطرف الثالث التي ستتمكنون من القيام بها إذا كنتم تتعاملون معنا باستخدام تطبيق "إلى". ستتضمن المعلومات المتعلقة بالحساب والمعلومات ذات الصلة تفاصيل حول الشخص الذي تقوم بالدفع له وتتلقى المدفوعات منه. وقد يتضمن ذلك بعض المعلومات الشخصية، مثل اسم المستفيد وتفاصيله. إنكم تتعهدون بأن توفير أي من هذه البيانات إلى "إلى" وتوفير "إلى" لهذه البيانات إلى أي مزود طرف ثالث للأغراض الموضحة في هذه الشروط يتوافق مع أي قوانين خصوصية معمول بها.
Checking that the TPP is authorised and licensed by the Central Bank of Bahrain is your responsibility. If you give your security details to an unauthorised third party, ila will consider that you are authorising us to give access to information about your accounts and you will be solely responsible for any payments or other transactions made as a result.	يقع على عاتقكم مسؤولية التحقق من أن الطرف الثالث مخول ومرخص له من قبل مصرف البحرين المركزي. إذا قدمتم تفاصيل الأمان الخاصة بكم إلى طرف ثالث غير مصرح له، فستعتبر "إلى" أنكم تفوضوننا بمنح حق الوصول إلى معلومات حول حساباتكم وستكونون وحدكم المسؤولين عن أي مدفوعات أو معاملات أخرى يتم إجراؤها نتيجة لذلك.
We may refuse to allow a TPP to access your account if we have enough reason to believe that the TPP is	قد نرفض السماح للطرف الثالث بالوصول إلى حسابكم إذا كان لدينا سبب كاف للاعتقاد بأن الطرف الثالث غير
unauthorised or acting fraudulently. If we are made aware that an unauthorized third party is using your security details, we will block access to your accounts. If we block your account, we will inform you if it does not compromise our reasonable security measures or it is unlawful to do so.	مصرح له أو يتصرف بطريقة احتيالية. إذا علمنا أن طرفا ثالثاً غير مصرح له يستخدم تفاصيل الأمان الخاصة بكم، فسنقوم بحظر الوصول إلى حساباتكم. إذا قمنا بحظر حسابكم، فسنبلغكم إذا كان لا يضر بإجراءاتنا الأمنية المنطقية أو إذا كان القيام بذلك غير قانوني.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

If you think a payment made through a TPP was unauthorised or incorrect you must call us as soon as you can.

إذا كنت تعتقد أن الدفعة التي تم إجراؤها من خلال مزود طرف ثالث غير مصرح بها أو غير صحيحة، فيجب عليك الاتصال بنا في أقرب وقت ممكن.

17. Right of lien and set-off

We have the right of lien and set-off on all asset and properties of whatever nature (whether cash, stocks, shares, bills, precious metals or otherwise whatsoever) deposited or held by us in your name and shall hold the same as security for payment of any amounts due from you (whether by way of principal, fees, commission, charges or otherwise whatsoever and whether in such obligations shall be fluctuating balance or otherwise) without prejudice to us and the same shall not be affected by any other security held by us for such obligations.

17. الحق في الحجز والمقاصة

يحق لنا الحجز والمقاصة على جميع الأصول والممتلكات من أي طبيعة كانت (سواء كانت نقدية أو أسهم أو حصص أو سندات أو معادن نفيسة، أو غير ذلك) المودعة أو المحتفظ بها لدينا باسمكم، والتي سيتم الاحتفاظ بها كضمان لسداد أي مبالغ مستحقة عليكم (سواء عن طريق المبلغ الأساسي أو الرسوم أو العمولة أو الأجور أو غير ذلك من أي نوع، وسواء كانت هذه المديونية رصيداً متذبذباً أو غير ذلك) دون الإخلال بحقنا ولن يتأثر ذلك بأي ضمان آخر نحتفظ به لمثل هذه المديونيات.

18. Account closing

You may at any time notify ila of your intention to close your ila accounts and terminate the use of all ila cards by contacting our Contact Center. The accounts shall be closed after receipt of full payment of all charges and other liabilities due under and related to the account.

18. إغلاق الحساب

يمكنكم إخطار "إلى" في أي وقت بنيتكم في إغلاق حسابات "إلى" الخاصة بكم وإنهاء استخدام جميع بطاقات إلى عن طريق التواصل مع مركز خدمة العملاء. ويتعين إغلاق الحسابات بعد تلقي السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات الأخرى المستحقة بموجب الحساب والمتعلقة به.

If your ila account is closed prior to the payment in full of total amounts due, the entire outstanding balance of amount due shall immediately become due and payable by you, and ila shall have the right to demand the immediate payment thereof at its discretion.

وإذا تم إغلاق حساب "إلى" الخاص بكم قبل السداد بالكامل لإجمالي المبالغ المستحقة، فإن الرصيد المتبقي بالكامل سيصبح مستحقاً للدفع على الفور من خلالك، ويحق لبنك "إلى" المطالبة بالدفع الفوري له وفقًا لتقديرها الخاص.

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

19. Compliance with Shari'a	19. الامتثال للشريعة
(a) Shari'a principles ila represents and warrants to you that the Shari'a	(أ) مبادئ الشريعة يقر بنك "إلى" ويضمن لكم أن هيئة الرقابة الشرعية لبنك
Supervisory Board of its affiliate ABC Islamic Bank (E.C.) has opined that that the provisions of these alburaq Savings+ account terms do not contravene the principles of Shari'a.	المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي التابع لها قد رأت أن أحكام وشروط حساب توفير+ البراق هذه لا تتعارض مع مبادئ الشريعة.
(b) Independent satisfaction You represent and warrant to ila that insofar as you are required, for any reason, to enter into transactions, agreements, and arrangements which comply or are consistent with the principles of Shari'a:	(ب) الرضا المستقل إنكم تقرون وتضمنون لبنك "إلى" أنه بقدر ما يطلب منك، لأي سبب من الأسباب، إبرام اتفاقيات ومعاملات وترتيبات تتوافق أو تتفق مع مبادئ الشريعة:
You have agreed to these alburaq Savings+ account terms after having reviewed them for the purpose of their compliance with the principles of Shari'a and, to the extent you have considered this necessary, taken independent advice from a Shari'a adviser;	أنكم توافقون على أحكام وشروط حساب توفير+ البراق هذه بعد مراجعتها لغرض امتثالها لمبادئ الشريعة، وإلى الحد الذي رأيتموه ضرورياً، قد اخذتم مشورة مستقلة من مستشار شرعي؛
You are satisfied that the provisions of these alburaq Savings+ account terms do not contravene the principles of Shari'a;	أنكم ترون أن أحكام وشروط حساب توفير+ البراق هذا لا يتعارض مع مبادئ الشريعة الإسلامية؛
You have made your own investigation into and satisfied yourself as to the Shari'a compliance of these alburaq Savings+ account terms;	أنكم أجريتم تحقيقكم الخاص واقتنعتم بالأمتثال الشرعي لأحكام وشروط حساب توفير+ البراق هذه؛
All necessary action to confirm that these alburaq Savings+ account terms are Shari'a compliant has been taken; and	تم اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة للتأكد من أن أحكام وشروط حساب توفير+ البراق هذه متوافقة مع الشريعة الإسلامية؛ و
You confirm that you do not have any objections, nor will you raise any objections as	أنكم تؤكدون أنه ليس لديكم أي اعتراضات، ولن تثيروا أي اعتراضات فيما يتعلق بمسائل الأمتثال

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)

to matters of Shari'a compliance in respect of, or otherwise in relation to any of the provisions of these alburaq Savings+ account terms. (c) Shari'a Supervisory Board Notwithstanding anything to the contrary in any other ila terms and conditions, the alburaq Savings+ account may not be used for purposes that not complaint with Shari'a as determined by the Shari'a Supervisory Board of ila's affiliate ABC Islamic Bank (E.C.)	للشريعة فيما يتعلق أو يتصل بأي من أحكام وشروط حساب توفير+ البراق هذه. (ت) هيئة الرقابة الشرعية بغض النظر عن أي شيء مخالف وارد في أي شروط وأحكام أخرى لبنك "إلى"، لا يجوز استخدام حساب توفير+ البراق لأغراض لا تمتثل للشريعة الإسلامية على النحو الذي تحدده الهيئة الشرعية لبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي التابع له "إلى".

T +973 17123456
www.ilabank.com

Head Office
P.O. Box 5698, Manama, Kingdom of Bahrain (CR: 10299-2)
Licensed as a Conventional Retail Bank – Branch by the Central Bank of Bahrain
Powered by Bank ABC (Arab Banking Corporation B.S.C.)